

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 33 (1943)
Heft: 48

Artikel: Ein Schiff auf dem Trockenen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-649761>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

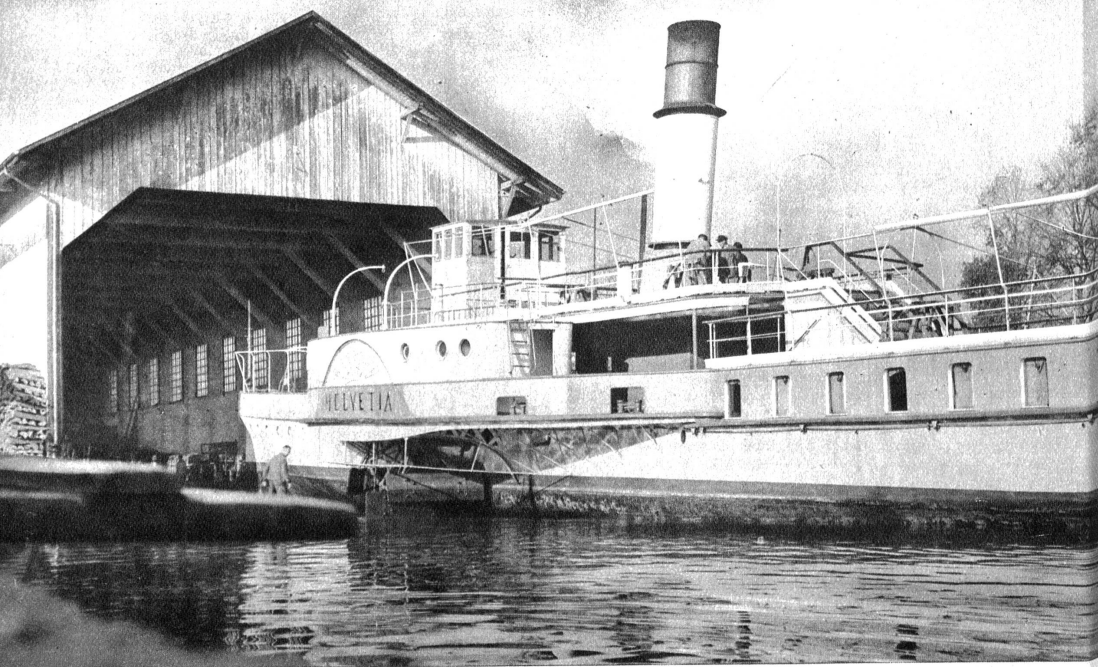
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

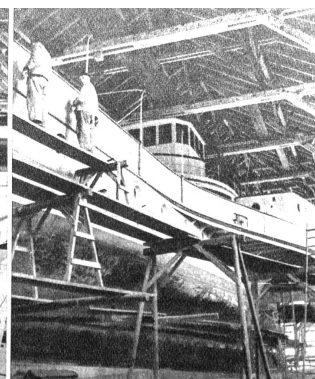
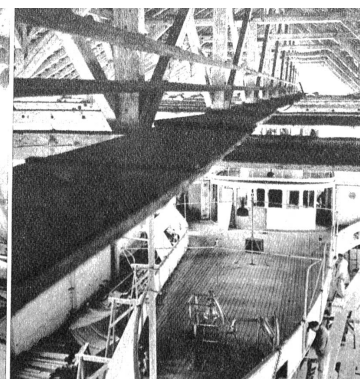
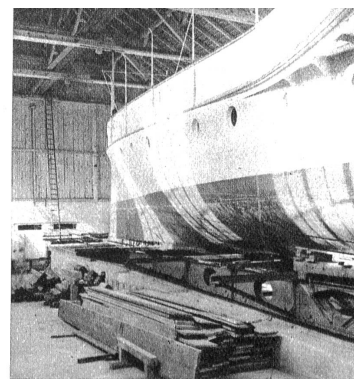
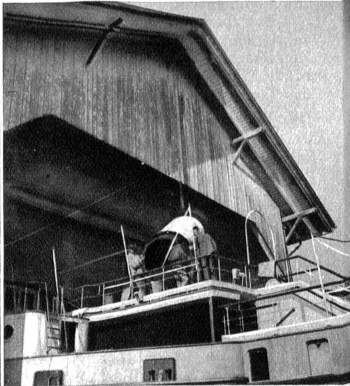
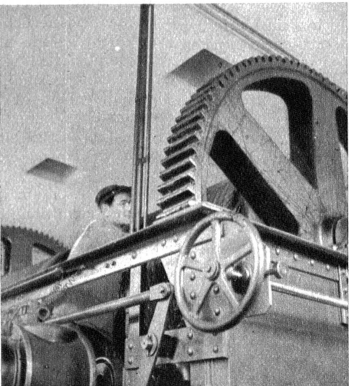
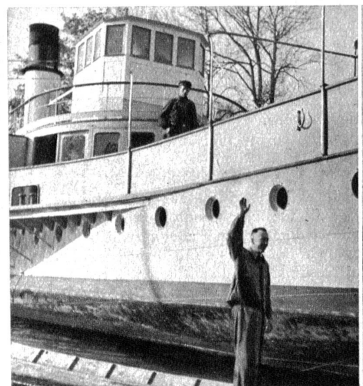
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ein Schiff auf dem Trockenen



Dass ein sonst nur im nassen Element beheimatetes Schiff auch einmal auf das Trockene befördert wird, trifft so alle drei bis vier Jahre ein, wenn eine gründliche Revision notwendig wird, wie solche bei allen öffentlichen Verkehrsfahrzeugen in gewissen, durch die Beanspruchung bedingten Zeitabständen durchgeführt werden. Um bei einem Schiff den Unterwasserteil einer Revision zu unterziehen, ist es notwendig, dasselbe in den Werften aufzuziehen.

Unserem Reporter wurde in entgegenkommender Weise Gelegenheit gegeben, einem solchen imposanten Stapelgang beizuwohnen. Bei möglichst klarem Wetter und ruhiger See beginnt der Stapelgang mit der auf Zentimeter genauen Aufpassung des 190 Tonnen schweren Schiffes «Helvetia» auf den zirka eineinhalb Meter unter Wasser liegenden Aufzugswagen. Dieses schwierige, grosses Geschick erfordernde Einmanövrieren ist für das Gelingen



eines reibungslosen Stapelganges ein wichtiger Moment. Sitzt das Schiff einmal richtig auf dem Wagen, so wird die Aufzugswinde in Betrieb gesetzt, die mittelst starker Stahltrossen den schweren Wagen

1 Das Schiff liegt auf dem Aufzugswagen, zum Aufziehen bereit vor der Werfthalle. 2 Blick in die 62 m lange Halle, durch deren Mitte die Aufzugsbahn führt. Draussen wird in schwierigem Einmanövrieren das Schiff auf Zentimeter genau auf den noch unter Wasser liegenden Aufzugswagen gepasst. 3 Auf das Kommando „Auf!“ des leitenden Maschinenmeisters wird die starke Aufzugswinde in Betrieb gesetzt, die mittelst 45 mm starker Stahlselle den Wagen mittelst dem Schiff aufzieht. 4 Die grosse Aufzugswinde, auf deren Stahlselle ein Zug von 40 000 Kilo lastet. 5 Damit das Schiff gänzlich hinein kann, muss noch das 1200 kg wiegende Kamin abmontiert werden. 6 Langsam, Stück um Stück, zieht die Winde den 190 Tonnen schweren Koloss unter ständiger Ueberwachung durch das Werftpersonal in die Halle herein. 7 Der ganze Stapelgang hat eineinhalb Stunden gedauert. Nun liegt das Schiff zur Revision bereit in der Halle. Der vordere Teil des 40 m langen Aufzugswagens ist nun sichtbar. 8 In der modernen speziell eingerichteten Werfthalle ist das Schiff von allen Seiten durch angebrachte Gerüste zugänglich. 9 Geschützt von Wind und Wetter muss der Dampfer nun eine zweimonatige gründliche Revision über sich ergehen lassen, um im Frühling neugestärkt, innen und aussen blitzblank, die Menschen wieder über das Wasser zu fahren.



mitsamt dem Schiff langsam aus dem Wasser in die grosse Halle hineinzieht, welcher Vorgang über eine Stunde dauert und ständig einer genauen Kontrolle durch das Personal der Werft bedarf. Stück um Stück verschwindet so der tiefend nasse Koloss in der Halle. Er muss hier, geschützt vor Wind und Wetter, eine zwei Monate dauernde Revision über sich ergehen lassen, um im Frühling wieder neugestärkt, innen und aussen blitzblank, die Menschen über das Wasser zu fahren.

(Reportage Ed. Probst.)

